

## Wilo-DrainLift SANI CUT-L



hu Beépítési és üzemeltetési utasítás



DrainLift SANI CUT-L  
<https://qr.wilo.com/498>

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Általános megjegyzések</b> .....	<b>4</b>
1.1	A jelen utasításokról .....	4
1.2	Szerzői jog.....	4
1.3	A változtatás joga fenntartva.....	4
1.4	A szavatosság és felelősség kizárása .....	4
<b>2</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>4</b>
2.1	Biztonsági jelzések, utasítások és szöveges jelölések.....	4
2.2	A személyzet szakképesítése.....	6
2.3	Védőfelszerelés a személyzet számára .....	6
2.4	Szivattyú vágószerkezettel .....	7
2.5	Elektromos munkálatok .....	7
2.6	Felügyeleti eszközök.....	7
2.7	Egészségre veszélyes közegek szállítása .....	8
2.8	Robbanásveszélyes légkör a gyújtótartályban .....	8
2.9	Közlekedés.....	8
2.10	Telepítés/szétszerelés.....	8
2.11	Üzemeltetés közben.....	9
2.12	Tisztítás és fertőtlenítés .....	9
2.13	Karbantartási feladatok.....	9
2.14	Az üzemeltető felelősségi köre.....	10
<b>3</b>	<b>Alkalmazás/használat</b> .....	<b>10</b>
3.1	Felhasználási cél.....	10
3.2	Nem rendeltetésszerű használat .....	10
<b>4</b>	<b>Termékleírás</b> .....	<b>10</b>
4.1	Kialakítás .....	11
4.2	Anyagok .....	11
4.3	Felügyeleti eszközök.....	11
4.4	Működési elv.....	11
4.5	Kezelés frekvenciaváltóval .....	11
4.6	A típusjel magyarázata.....	12
4.7	Műszaki adatok .....	12
4.8	Gyártói adatok.....	13
4.9	Szállítási terjedelem.....	13
4.10	Tartozékok .....	13
<b>5</b>	<b>Szállítás és tárolás</b> .....	<b>13</b>
5.1	Átadás.....	13
5.2	Közlekedés.....	13
5.3	Tárolás .....	14
<b>6</b>	<b>Telepítés és villamos csatlakoztatás</b> .....	<b>14</b>
6.1	A személyzet szakképesítése.....	14
6.2	Telepítési módok .....	14
6.3	Az üzemeltető felelősségi köre.....	14
6.4	Telepítés.....	15
6.5	Villamos csatlakoztatás .....	21
<b>7</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>23</b>
7.1	A személyzet szakképesítése.....	23
7.2	Az üzemeltető felelősségi köre.....	23
7.3	Kezelés.....	23
7.4	Próbaüzem .....	23
7.5	Utánfutási idő.....	24
<b>8</b>	<b>Kezelés</b> .....	<b>24</b>
8.1	Az alkalmazás korlátai .....	24
8.2	Üzemeltetés közben.....	25
8.3	Vészhelyzeti üzem .....	25
<b>9</b>	<b>Üzemen kívül helyezés/szétszerelés</b> .....	<b>26</b>
9.1	A személyzet szakképesítése.....	26
9.2	Az üzemeltető felelősségi köre.....	26
9.3	Üzemen kívül helyezés .....	26
9.4	Eltávolítás .....	27
9.5	Tisztítás és fertőtlenítés .....	28
<b>10</b>	<b>Karbantartás</b> .....	<b>28</b>
10.1	Általános átvizsgálás .....	28
<b>11</b>	<b>Pótalkatrészek</b> .....	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>29</b>
12.1	Védőruházat.....	29
12.2	Olajok és kenőanyagok .....	29
12.3	A használt elektromos és elektronikai termékek össze- gyűjtésével kapcsolatos információ.....	29

## 1 Általános megjegyzések

### 1.1 A jelen utasításokról

Ezek az utasítások a termék részét képezik. A helyes kezeléshez és használathoz elengedhetetlen az utasítások betartása:

- Minden tevékenység előtt olvassa el gondosan az utasításokat
- Az utasításokat mindig tartsa elérhető helyen
- Tartson be minden termékspecifikációt
- Figyelje meg a terméken található jelöléseket

Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve angol. A jelen útmutatóban található további nyelvek az eredeti üzemeltetési utasítás fordításai.

### 1.2 Szerzői jog

WILO SE © 2023

A jelen dokumentum sokszorosítása, terjesztése és felhasználása, valamint tartalmának másokkal történő közlése kifejezett hozzájárulás nélkül tilos. A jogsértés kártérítési kötelezettséget von maga után. Minden jog fenntartva.

### 1.3 A változtatás joga fenntartva

A(z) Wilo fenntartja a jogot a felsorolt adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatására, és nem vállal felelősséget a technikai pontatlanságokért és/vagy hiányosságokért. Az illusztrációk eltérnek az eredetitől, és a készülék mintaábrázolásaként szolgálnak.

### 1.4 A szavatosság és felelősség kizárása

A(z) Wilo nem vállal garanciát vagy felelősséget a következő esetekben:

- Nem megfelelő konfiguráció az üzemeltető vagy az ügyfél elégtelen vagy helytelen utasításai miatt
- A jelen utasítások be nem tartása
- A termék meg nem engedett üzemmódjai
- Helytelen tárolás vagy szállítás
- Helytelen telepítés vagy szétszerelés
- Nem kielégítő karbantartás
- Engedély nélkül végzett javítások
- Alkalmatlan telepítési hely
- Kémiai, elektromos vagy elektrokémiai hatások
- A termék alkatrészeinek kopása

## 2 Biztonság

Ez a szakasz a szivattyú életciklusának egyes fázisaira vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz. Ezen információk figyelmen kívül hagyása a következőkhöz vezet:

- Személyek veszélyeztetése
- A környezet veszélyeztetése
- dologi károk,
- Káresemény bekövetkezése esetén a felelősségre vonás lehetőségének elvesztése.

### 2.1 Biztonsági jelzések, utasítások és szöveges jelölések

A biztonsági előírások az alábbiak szerint jelennek meg ebben a beépítési és üzemeltetési utasításban:

- Személyek veszélyeztetése: Figyelemfelhívó kifejezés **előtte biztonsági szimbólummal** és szürkén árnyékolva.
- Dologi károk: **Biztonsági szimbólum nélküli** figyelemfelhívó kifejezés.

#### Figyelemfelhívó kifejezések

##### • VESZÉLY!

Az utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat!

##### • FIGYELMEZTETÉS!

Az utasítások figyelmen kívül hagyása (súlyos) sérülésekhez vezet!

- **VIGYÁZAT!**

Az utasítások figyelmen kívül hagyása vagyoni károkhoz vagy akár teljes elvesztéshez vezet.

- **MEGJEGYZÉS!**

Hasznos információk a termék kezeléséhez.

### Szöveges jelölések

✓ Állapot

1. Munka lépései/lista
  - ⇒ Értesítés/utasítások
  - ▶ Eredmény

### Kereszthivatkozások

A szakasz vagy a táblázat neve idézőjelben [„ ”] van. Az oldalszám szögletes zárójelben [ ] következik.

### A használt biztonsági szimbólumok áttekintése



Halálos áramütés veszélye



Halálos robbanás veszélye



Bakteriális fertőzés veszélye



Figyelmeztetés – forró felületek miatti kockázat



Védősisak viselése kötelező.



Munkavédelmi cipő viselése kötelező.



Védőkesztyű viselése kötelező.



Légzésvédő maszk viselése kötelező.



Védőszemüveg viselése kötelező.



Kövesse az utasításokat.



## 2.2 A személyzet szakképzése

- A személyzetet tájékoztatták a helyi balesetvédelmi előírásokról.
- A személyzet elolvasta és megértette az üzemeltetési utasítást.
- Az elektromos munkákat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti el.  
A szakképzett villanszerelő olyan személy, aki megfelelő műszaki képzettséggel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkezik, és képes azonosítani és megelőzni az elektromos veszélyeket.
- A telepítést és a szétszerelést képzett szakembernek kell elvégeznie a szaniterkészülékek esetében, beleértve a felúszásgátoló rögzítését és a műanyag csövek csatlakoztatását.
- A karbantartást képzett, az átemelő telepekkel kapcsolatos ismeretekkel és a szennyvíz veszélyének ismeretével rendelkező szanitorszerelő szakembernek kell elvégeznie az EN 12056 szabvány szerint.

A termék használata tilos a következők számára:

- 16 év alatti személyek (beleértve a gyerekeket is);
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek.

A 21 év alatti személyeket szakértőnek kell felügyelnie.

## 2.3 Védőfelszerelés a személyzet számára

Az előírt védőfelszerelés a minimális követelmény. Tartsa be a gyári előírások követelményeit.

### **Védőfelszerelés: szállítás, beépítés, eltávolítás és karbantartás**

- Biztonsági lábbeli: Védelmi osztály S1 (uvex 1 sport S1)
- Munkavédelmi kesztyű (EN 388): 4X42C (uvex C500 wet)
- Védősisak (EN 397): megfelel a szabványnak, és védelmet nyújt az oldalirányú deformáció ellen  
(Ha emelőeszközt használnak)

### **Védőfelszerelés: tisztítási munka**

- Munkavédelmi kesztyű (EN ISO 374-1): 4X42C + A típus (uvex protector chemical NK2725B)
- Védőszemüveg (EN 166): (uvex skyguard NT)
  - A keret jelölése: W 166 34 F CE
  - A szemüveglencse jelölése: 0-0.0\* W1 FKN CE
  - \* Az EN 170 szerinti védelmi szint nem vonatkozik erre a munkára.
- Légzésvédő maszk (EN 149): 3M félmaszk, 6000-es sorozat, 6055 A2 szűrővel

## Cikkajánlások

Az említett márkás cikkek nem kötelező érvényű javaslatok. Más márkák hasonló termékei is használhatók. Ennek előfeltétele az említett szabványoknak való megfelelés.

A WILO SE nem vállal felelősséget az említett cikkekért a vonatkozó szabványoknak való megfelelésük tekintetében.

## 2.4 Szivattyú vágószerkezettel

A szivattyú vágószerkezettel van felszerelve a szívócsonkon. A vágószerkezet forgó és rögzített vágóélekkel rendelkezik. Mindkét vágóél hozzáférhető kívülről.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Vágási sérülés veszélye a vágószerkezeten!

A vágóélek élesek. A vágási sérülések nagy veszélye áll fenn!

- Soha ne érintse meg a vágószerkezetet!
- A terméket mindig a markolathevedernél fogva hordozza!
- A termék használata során mindig viseljen védőkesztyűt (4X42C (uvex C500 wet))!

## 2.5 Elektromos munkálatok

- Minden elektromos munkát szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Győződjön meg arról, hogy a termék le legyen választva a hálózati csatlakozóról. Biztosítsa a terméket az illetéktelen újraindítás ellen.
- A hálózati csatlakozás megfelel a helyi előírásoknak.
- A hálózati csatlakozás megfelel a helyi energiaszolgáltató előírásainak.
- A személyzetet tájékoztatták a villamos csatlakoztatásra vonatkozó tudnivalókról.
- A személyzetet tájékoztatták a készülék üzemén kívül helyezési lehetőségeiről.
- Tartsa be a típustáblán és a jelen beépítési és üzemeltetési utasításban szereplő műszaki adatokat.
- Földelje a terméket.
- Szerelje be a kapcsolókészüléket úgy, hogy védve legyen az elárasztástól.
- Cserélje ki a sérült kábeleket. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

## 2.6 Felügyeleti eszközök

Biztosítsa a helyszínen a következő felügyeleti eszközöket:

### Áramköri megszakító

- A megszakító típusának és kapcsolási jellemzőinek meg kell felelniük a csatlakoztatott termék névleges áramának.
- Tartsa be a helyi előírásokat.

### Hibaáram-védőkapcsoló (RCD)

- A helyi energiaszolgáltató előírásainak megfelelően szereljen be egy hibaáram-védőkapcsolót (RCD).

## 2.7 Egészségre veszélyes közegek szállítása

- Ha személyek érintkezhetnek a készülékkel és áramot vezető közegekkel, szereljen fel hibaáram-védőkapcsolót (RCD).

Bakteriális fertőzés veszélye áll fenn, ha az átemelő telep belsejében lévő közeggel érintkeznek.

- Viseljen védőfelszerelést.
- Az eltávolítás során tisztítsa meg és fertőtlenítse a tartályt.
- Tájékoztasson minden személyt a szivattyúzott közegről és az általa jelentett veszélyről.

## 2.8 Robbanásveszélyes légkör a gyűjtőtartályban

A fekáliatartalmú szennyvíz gázfelhalmozódáshoz vezethet a tartályban. Ezek a gázfelhalmozódások a nem megfelelő telepítés vagy karbantartási munkák miatt az üzemi térbe kerülhetnek. Robbanásveszélyes légkör alakulhat ki. Ez a légkör meggyulladhat és robbanáshoz vezethet. A robbanásveszélyes légkör elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő pontokat:

- Csak sérülésmentes tartályokat használjon (nincs repedés, szivárgás, porózus anyag). A sérült tartályokkal rendelkező át- emelő telepeket azonnal kapcsolja ki.
- Ügyeljen arra, hogy a bevezetőcső, a nyomócső és a szellőztetés minden csatlakozása szorosan zárjon, és a helyi előírásoknak megfelelően legyen kivitelezve.
- A szellőztetőcsövet az épület tetején keresztül vezesse. A tető feletti cső megfelelő hosszát illetően tartsa be a helyi előírásokat.
- Ha kinyitja a tartályt (pl. karbantartási munkálatok során), gondoskodjon arról, hogy az üzemi tér jól szellőzzön.

## 2.9 Közlekedés

- Tartsa be a baleset-megelőzésre és a munkavédelemre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- A termék a tartálynál található fogantyúkkal szállítható.
- A termék szállításához két ember szükséges.

### Csomagolási követelmények

- Ütésálló
- Nedvességálló
- Megfelelő és biztonságos rögzítés
- Védelem a szennyeződés, por és olaj ellen

## 2.10 Telepítés/szétszerelés

- Tartsa be a baleset-megelőzésre és a munkavédelemre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Győződjön meg arról, hogy a termék le legyen választva a hálózati csatlakozóról. Biztosítsa a terméket az illetéktelen újraindítás ellen.
- Szétszereléskor zárja el a bevezetést és a nyomócsövet.
- Szellőztesse a zárt helyiségeket.
- Zárt helyiségekben tilos egyedül dolgozni. Egy második személynek is jelen kell lennie.



- Zárt helyiségekben vagy épületekben mérgező vagy fullasztó gázok képződhetnek. Viseljen védőfelszerelést (pl. gázérzékelő) az üzemi előírásoknak megfelelően.

- Tisztítsa meg alaposan a terméket.

**Tűzveszélyes!** A műanyag alkatrészek tisztításakor statikus feltöltődés léphet fel. Csak antisztatikus ruházatot viseljen. Ne használjon erősen gyúlékony tisztítószereket.

## 2.11 Üzemeltetés közben

- Nyissa ki az összes elzárószerelvényt a bevezető- és a nyomócsőben.
- A maximális beáramlásnak kisebbnek kell lennie, mint a berendezés maximális szállítóteljesítménye.
- Ne nyissa fel az ellenőrzőnyílást.
- Biztosítsa az üzemi tér jó szellőzését.

### VIGYÁZAT

#### Kerülje a túlnyomást a gyűjtőtartályban!

Ha túlnyomás alakul ki a tartályban, a tartály felrobbanhat. A túlnyomás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő pontokat:

- A legalacsonyabb bevezetőnyílás maximális beömlési magassága 5 m (16,5 ft)!
- A maximális beáramlásnak alacsonyabbnak kell lennie, mint a maximális térfogatáram a munkaponton!
- Max. nyomás a nyomócsőben: 6 bar (87 psi)
- Közeghőmérséklet: 3 ... 40 °C (37 ... 104 °F), max. 65 °C (149 °F) 5 percig
- Környezeti hőmérséklet: 3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)

## 2.12 Tisztítás és fertőtlenítés

- Ha fertőtlenítőszerrel használ, viseljen védőfelszerelést a gyártói utasításoknak megfelelően.
- Tájékoztasson minden érintett személyt a fertőtlenítőszerrel és annak helyes használatáról.

## 2.13 Karbantartási feladatok

- Minden karbantartási munkát az átemelő telepek (képzett) szakemberének kell elvégeznie, aki jártas a szaniterberendezésekben.
- Győződjön meg arról, hogy a termék le legyen választva a hálózati csatlakozóról. Biztosítsa a terméket az illetéktelen újraindítás ellen.
- Tisztítsa meg alaposan a terméket.  
**Tűzveszélyes!** A műanyag alkatrészek tisztításakor statikus feltöltődés léphet fel. Csak antisztatikus ruházatot viseljen. Ne használjon erősen gyúlékony tisztítószereket.
- Szétszereléskor zárja el a bevezetést és a nyomócsövet.
- Kizárólag a gyártótól származó, eredeti alkatrészeket használjon. Nem eredeti alkatrészek használata esetén a gyártó minden felelősség alól mentesül.
- Azonnal tisztítsa fel és távolítsa el a kiszivárgott folyadékokat (szállítható közeg, üzemi folyadék). A folyadékokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 2.14 Az üzemeltető felelősségi köre

- Biztosítsa a beépítési és üzemeltetési utasításokat olyan nyelven, amelyet a személyzet képes elolvasni és megérteni.
- Gondoskodjon arról, hogy a személyzet rendelkezzen az adott munkához szükséges képesítéssel.
- Biztosítson védőfelszerelést. Gondoskodjon arról, hogy a személyzet viseljen védőfelszerelést.
- Gondoskodjon arról, hogy a mellékelt biztonsági és tájékoztató jelzések mindig jól olvashatóak legyenek.
- Világosítsa fel a személyzetet a berendezés működéséről.
- Jelölje meg és zárja el a munkaterületet.

## 3 Alkalmazás/használat

### 3.1 Felhasználási cél

Fekáliatartalmú szennyvíz szállítása:

- Olyan esetekben, amikor nincs lehetőség a szennyvizet közvetlenül a csatornarendszerbe juttatni természetes lejtők kihasználásával
- Dugulásgátló vízvezetéshez olyan esetekben, amikor a kibocsátási pont a visszatörlási szint alatt található

**ÉRTESÍTÉS! Zsírtartalmú szennyvíz szállítása esetén az átemelő telep elé szereljen zsírfogó szifonokat!**

### 3.2 Nem rendeltetésszerű használat



#### VESZÉLY

#### Robbanásveszélyes közegek szivattyúzása miatti robbanásveszély!

Az átemelő telepet nem ezekre a közegekre tervezték. Halálos robbanásveszélye áll fenn!

- Az erősen gyúlékony és fokozottan robbanásveszélyes közegek (benzin, kerozin, ...) szivattyúzása szigorúan tilos.
- Ne szivattyúzza ezeket a közegeket!

**Ne** használja az alábbi közegekhez:

- A visszatörlási szintnél magasabb kibocsátási pontokról származó szennyvíz, amely természetes eséssel közvetlenül a csatornarendszerbe vezethető.
- Törmelék, hamu, szemét, üveg, homok, vakolat, cement, mész, habarcs, szálas anyagok, textíliák, papírtörölközők, nedves törölkendők (pl. gyapjútörölkők, nedves törölkendők), pelenkák, karton, durva papír, műgyanta, kátrány, konyhai hulladék, zsír, olaj.
- Vágóhídi hulladék, levágott állatokból származó hulladék és állati hulladékok (folyékony trágya stb.) ártalmatlanítása
- Mérgező, agresszív és maró folyadékok, mint például nehézfémek, biocidok, növényvédőszer, savak, lúgok, sók, uszodavíz
- Tisztítószer, fertőtlenítőszer, mosogató- vagy mosószer túlzott mennyiségben, amelyek aránytalanul nagymértékben képeznek habot
- Ivóvíz

A rendeltetésszerű használat magában foglalja a jelen üzemeltetési utasítás betartását. Semmilyen ettől eltérő felhasználás nem felel meg a rendeltetésszerű használatnak.

## 4 Termékleírás

### 4.1 Kialakítás

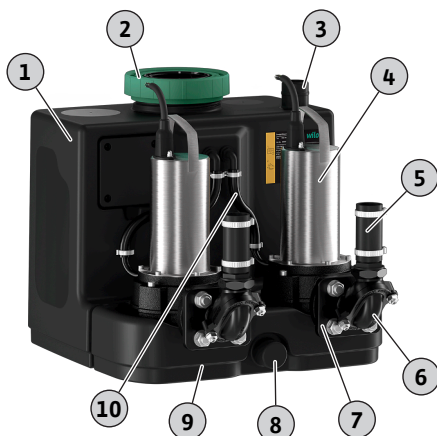


Fig. 1: Áttekintés

Compact, csatlakoztatásra kész és teljesen elárasztható ikerszivattyús átemelő telep vágószerkezettel ellátott hidraulikával fekáliatartalmú szennyvíz szállítására.

1	Gyűjtőtartály
2	Gyűjtőtartály ellenőrző nyílása
3	Gyűjtőtartály légtelenítő csatlakozása
4	Motor
5	Hajlékony cső
6	Visszafolyásgátló szelep
7	Nyomócsonk-csatlakozás
8	Leürítési csatlakozás
9	Marokheveder
10	Külső szellőztetőmlő a szivattyúhoz

Gáz- és víztömör gyűjtőtartály szögben döntött padlóval és átlátszó burkolattal felszerelt ellenőrző nyílással.

A jelölt területen belül szabadon választható bemenettel.

A szintmérést analóg kimeneti jel végzi, ami 4 ...

Visszacsapószeleppel ellátott nyomócsonk csatlakozás.

Felületi hűtésű motor termikus motorfelügyelettel.

Előre telepített kapcsolókészülék az automatikus üzemeléshez:

#### Wilo-Control MS-L

- Gyűjtő zavarjelzés potenciálmentes érintkezővel
- Integrált, hálózattól független riasztás
- Állítható utánfutási idő
- 1,5 m csatlakozókábel dugóval

### 4.2 Anyagok

- Motorház: 1.4404 (AISI 316L)
- Hidraulika: EN-GJL-250 (ASTM A48 Class 35/40B)
- Járókerék: EN-GJL-250 (ASTM A48 Class 35/40B)
- Vágószerkezet: 1.4528/59 HRC (AISI 440B+Co)
- Tartály: PE
- Visszacsapószelep: EN-GJL-250 (ASTM A48 Class 35/40B)

### 4.3 Felügyeleti eszközök

#### A motortekercs felügyelete

A motor bimetal érzékelővel ellátott termikus motorfelügyelettel van felszerelve:

- Egyfázisú váltakozó áramú motor: A motorfelügyelet önműködően kapcsol. A motor kikapcsol, ha túlmelegszik. A motor automatikusan újra bekapcsol, amint lehűlt.
- Háromfázisú váltakozó áramú motor: A motorfelügyelet a csatlakoztatott kapcsolókészüléken keresztül jelenik meg és állítható vissza.

#### Magas vízszint riasztás gyűjtő zavarjelzéssel

A magas vízszint elérésekor hang- és fényjelzés érkezik, és automatikusan elindul a szivattyú bekapcsolása. Továbbá aktiválódik a gyűjtő zavarjelzés-érintkező. A potenciálmentes érintkezőn keresztül külső riasztás (kürt, SMS SmartHome kapcsolaton keresztül) indítható.

Ha a víz a magas vízszint alá csökken, a szivattyú kikapcsol, amint az utánfutási idő letelt. A riasztásjelzés automatikusan nyugtázásra kerül.

### 4.4 Működési elv

A szennyvíz a bevezetőcsövön keresztül a gyűjtőtartályba kerül. Amikor a vízszint eléri a bekapcsolási szintet, a szivattyú bekapcsol. Az összegyűlt szennyvizet a csatlakoztatott nyomócsőbe szivattyúzza a rendszer. A kikapcsolási szint elérésekor a szivattyú egy kis utánfutási időt követően kikapcsol. Minden alkalommal, amikor a szivattyú kikapcsol, szivattyúváltás történik.

Magas vízszint elérése esetén mindkét szivattyú bekapcsol (kényszer bekapcsolás). A magas vízszint LED-jén vagy kijelzőjén ilyenkor riasztásjelzés látható. Ezenfelül a belső berregő hallható riasztásjelzést is kiadhat. Továbbá aktiválódik a gyűjtő zavarjelzés (SSM) kimenete.

### 4.5 Kezelés frekvenciaváltóval

A frekvenciaváltóval való üzemeltetés nem megengedett.

## 4.6 A típusjel magyarázata

Példa:	<b>DrainLift SANI CUT-L.20T/1</b>
<b>DrainLift</b>	Termékcsalád
<b>SANI CUT</b>	Szennyvíz-átemelő telep vágószerkezettel
<b>L</b>	Méret
<b>20</b>	Max. szállítómagasság
<b>T</b>	Hálózati csatlakozás: <ul style="list-style-type: none"> <li>• M = 1~</li> <li>• T = 3~</li> </ul>
<b>1</b>	A motor és a kapcsolókészülék kivitele: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 = üzemmód: S3, kapcsolókészülék: Control MS-L</li> </ul>

## 4.7 Műszaki adatok

Jóváhagyott alkalmazási területek	
Max. nyomás a nyomócsőben	6 bar (87 psi)
Max. szállítómagasság	Lásd a típustáblát
Max. térfogatáram	Lásd a típustáblát
A legalacsonyabb bevezetőnyílás maximális beömlési magassága	5 m (16,5 ft)
Közeghőmérséklet	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F), max. 65 °C (149 °F) 5 percig
Környezeti hőmérséklet	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Motoradatok	
Hálózati csatlakozás	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SANI CUT-L...M/...: 1~230 V, 50 Hz</li> <li>• SANI CUT-L...T/...: 3~400 V, 50 Hz</li> </ul>
Teljesítményfelvétel [ $P_1$ ]	Lásd a típustáblát
Névleges teljesítmény [ $P_2$ ]	Lásd a típustáblát
Névleges áram [ $I_N$ ]	Lásd a típustáblát
Fordulatszám ([n])	Lásd a típustáblát
Bekapcsolási mód	Közvetlen
Üzemmód (egy szivattyút alapul véve)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S3 10% <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ciklus időtartama: 10 perc</li> <li>– Bekapcsolási időtartam: 1 perc</li> <li>– Üzemszünet: 9 perc</li> </ul> </li> </ul>
Védelmi osztály	IP68 (2 mWG/7 d)
Kábelhossz a dugaszig	1,5 m (5 ft)
Kábelhossz a kapcsolókészülékig	4 m (13 ft)
Dugasz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Egyfázisú áram: <ul style="list-style-type: none"> <li>– DrainLift SANI CUT-L.<b>20M</b>...: CEE 7/7 (Schuko)</li> <li>– DrainLift SANI CUT-L.<b>27M</b>...: CEE 7/7 (Schuko)</li> <li>– DrainLift SANI CUT-L.<b>30M</b>...: CEE 32A, 1P+N+PE, 6 h</li> </ul> </li> <li>• Háromfázisú áram: <ul style="list-style-type: none"> <li>– DrainLift SANI CUT-L...<b>T</b>...: CEE 16A, 3P+N+PE, 6 h, óramutató járása szerint forgó mező</li> </ul> </li> </ul>
Csatlakozások	
Nyomócsonk-csatlakozás	DN 32
Beömlőcsonk	DN 100/150 (110/160 mm)
Gyűjtőtartály légtelenítő csatlakozása	DN 40 (50 mm)
Leürítési csatlakozás	DN 40 (50 mm)
Méretek és tömeg	
Tartály térfogata	64 l (16 US gallon)

A tartály maximális hasznos térfogata a beömlés magassága szerint*	29 l/7 US gallon (180 mm <sup>*</sup> )/39 l/10 US gallon (250 mm <sup>*</sup> )/48 l/12 US gallon (315 mm <sup>*</sup> )
Diagonális méret	782/802 mm (31/31,5")
Tömeg	62,5 ... 104,5 kg (138 ... 230 lb)
Zajsztint	70 dB(A)

**A berendezés nem tartós üzemre van tervezve. A maximális térfogatáram az S3-as szakaszos üzemnek megfelelő!**

#### 4.8 Gyártói adatok

A gyártási dátum az ISO 8601 szabványnak megfelelően van feltüntetve: YYYYWww

- YYYY = év
- W = a hét rövidítése
- ww = naptári hét

#### 4.9 Szállítási terjedelem

- Teljesen elárasztható átemelő telep vágószerkezettel, kapcsolókészülékkel és dugóval ellátott csatlakozókábelrel
- Csőcsatlakozás DN 32 (külső átmérő 40 mm)
- HT dupla csatlakozóaljzat DN 40 (50 mm) a légtelenítő csatlakozáshoz
- HT dupla csatlakozóaljzat DN 40 (50 mm) a leürítés csatlakozáshoz
- Beömlőkészlet 124 mm (5") körkivágóval és DN 100 (110 mm) Tömítés
- Talajhoz való rögzítő készlet
- Zajszigetelő párna
- Újratölthető akkumulátor, 9 V
- Beépítési és üzemeltetési utasítás

#### 4.10 Tartozékok

##### A nyomóoldalon

- Vörös bronzból készült elzárószerelvény, 1 1/4
- Vörös bronzból készült elzárószerelvény, 1 1/2
- DN 32 egyesítő idom a két nyomócsonk-csatlakozás egyesítéséhez
- DN 40 egyesítő idom a két nyomócsonk-csatlakozás egyesítéséhez

##### A bemeneti oldalon

- DN 100/DN 150 műanyag elzárószerelvény fix csővégződésekkel
- DN 32/DN 40/DN 100/DN 150 bevezetőcső-tömítés
- DN 32/DN 40/DN 100/DN 150 bevezetőcső-készlet (tömítés és fűrés)

##### Általános megjegyzések

- Kézi membránzivattyú R 1½-es csatlakozással (tömlő nélkül)
- 3-utas elzárócsap a kézi szivattyúzásra való átkapcsoláshoz
- Kürt 230 V, 50 Hz
- Villogó lámpa 230 V, 50 Hz
- Jelzőlámpa 230 V, 50 Hz
- DrainAlarm – Hálózatfüggetlen riasztáskapcsoló készülék optikai és akusztikus riasztásjelzéssel és úszókapcsoló-csatlakozással
- DrainAlarm FIRST – Riasztáskapcsoló készülék optikai és akusztikus riasztásjelzéssel és úszókapcsoló-csatlakozással

## 5 Szállítás és tárolás

### 5.1 Átadás

- Azonnal ellenőrizze a szállítmányt a hibák (sérülés, hiányosság ...) szempontjából.
- Jegyezzen fel minden hibát a fuvarokmányokon.
- A hibákról a küldemény átvételének napján tájékoztassa a gyártót.
- A később benyújtott követelések már nem érvényesíthetők.

### 5.2 Közlekedés

A külső csomagolást csak a felhasználás helyén távolítsa el, hogy az átemelő telep ne sérüljön meg szállítás közben. Használjon megfelelő méretű, szakadásbiztos műanyag zsákokat, hogy a használt átemelő telepeket szivárgásmentes csomagolásban szállíthassa.



## VESZÉLY

### Bakteriális fertőzés veszélye áll fenn!

Az átemelő telep szennyvizet gyűjt és emel át. A tartályban baktériumok és veszélyes kórokozók képződhetnek!

- Az eltávolítás után fertőtlenítsse az átemelő telepet. Különösen a tartály belső oldalát!
- Tartsa be a gyári előírásokat!

## VIGYÁZAT

### A csatlakozókábelek vízzel való érintkezése végérvényes károsodáshoz vezet.

A víz behatolása a kábelbe tönkreteszi a csatlakozókábelt és a motort.

- Soha ne merítse a kábel végét folyadékba.
- Tárolás céljából szorosan zárja le a kábel végét.

Az újonnan szállított átemelő telepek egy évig tárolhatók. Hosszabb tárolási idő esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A szivattyú tárolásakor vegye figyelembe a következő pontokat:

- Helyezze az átemelő telepet biztonságosan egy szilárd felületre, és biztosítsa, hogy ne csúszhasson el és ne borulhasson fel.
- Megengedett tárolási hőmérséklet:  $-15 \dots 60 \text{ }^\circ\text{C}$  ( $5 \dots 140 \text{ }^\circ\text{F}$ ), max. páratartalom: 90%, nem lecsapódó.  
Fagymentes tárolást javaslunk. Tárolási hőmérséklet:  $5 \dots 25 \text{ }^\circ\text{C}$  ( $41 \dots 77 \text{ }^\circ\text{F}$ ), relatív páratartalom: 40 ... 50%.
- Űrítse le teljesen a gyűjtőtartályt.
- Tekerje fel a csatlakozókábeleket, és erősítse a motorhoz.
- Zárja le víztömören a csatlakozókábelek és dugók nyitott végeit.
- A kapcsolókészüléket tárolja az utasításoknak megfelelően.
- Zárjon le alaposan minden nyitott csatlakozást.
- Ne tárolja az átemelő telepet olyan helyiségekben, ahol hegesztési munkákat végeznek. A keletkező gázok vagy sugárzás korrodálhatja a műanyag és elasztomer alkatrészeket.
- Védje az átemelő telepet a közvetlen napfénytől és hőtől. Az extrém meleg károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- Az elasztomer alkatrészek természetüknél fogva törékenyek. Ha 6 hónapnál hosszabb ideig tartó tárolás szükséges, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

## 6 Telepítés és villamos csatlakoztatás

### 6.1 A személyzet szakképzése

- Az elektromos munkákat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti el. A szakképzett villanszerelő olyan személy, aki megfelelő műszaki képzettséggel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkezik, és képes azonosítani és megelőzni az elektromos veszélyeket.
- A telepítést és a szétszerelést képzett szakembernek kell elvégeznie a szaniterkészülékek esetében, beleértve a felúszógátló rögzítését és a műanyag csövek csatlakoztatását.

### 6.2 Telepítési módok

- Padló feletti telepítés épületben
- Padló alatti telepítés aknában az épületen kívül

### 6.3 Az üzemeltető felelősségi köre

- Tartsa be a helyileg érvényes baleset-megelőzési és biztonsági előírásokat.
- Emelőeszközök használatakor tartsa be a felfüggesztett terhek alatti munkavégzésre vonatkozó előírásokat.
- Biztosítson védőfelszerelést. Gondoskodjon arról, hogy a személyzet viselje a védőfelszerelést.
- Tartsa be a szennyvízrendszerek üzemeltetésére vonatkozó helyi szennyvíz technikai előírásokat.

- A szerkezeti elemeknek és az alapoknak kellően stabilnak kell lenniük ahhoz, hogy a készüléket biztonságosan és funkcionálisan rögzíteni lehessen. A szerkezeti elem/alapozás biztosításáért és alkalmasságáért az üzemeltető a felelős.
- Biztosítsa a szabad hozzáférést a beépítési helyhez.
- A helyileg érvényes előírásoknak megfelelően végezze el a szerelési munkálatokat.
- Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló konzultációs dokumentumok (beépítési tervek, beépítési hely, beáramlási feltételek) teljesekek és pontosak-e.
- Fektesse le és készítse elő a csöveket a konzultációs dokumentumoknak megfelelően.
- Úgy szerelje be a hálózati csatlakozást, hogy az védve legyen az elárasztástól.

## 6.4 Telepítés



### FIGYELMEZTETÉS

#### Kéz- és lábsérülések a védőfelszerelés hiánya miatt!

Munka közbeni (súlyos) sérülések veszélye. A következő védőfelszereléseket viselje:

- Védőkesztyű
- Munkavédelmi cipő



### VIGYÁZAT

#### Helytelen szállításból eredő anyagsérülés.

Egy ember nem tudja elvégezni az átemelő telep szállítását és elhelyezését. Ez az átemelő telep anyagsérülésének kockázatával jár! Az átemelő telep szállítását és a helyére állítását mindig két ember végezze.

#### Telepítés épületbe

- Biztosítsa az üzemi tér jó szellőzését.
- Biztosítson legalább 60 cm (2 ft) szabad helyet a berendezés körül.
- Baleset bekövetkezése esetén: Biztosítson szivattyúaknát az üzemi térben, a következő min. méretekkel: 500x500x500 mm (20x20x20"). Ennek megfelelően válassza ki a szivattyút. Gondoskodjon arról, hogy a kézi vízvezetés megvalósítható legyen.
- Minden csatlakozókábelt megfelelően kell lefektetni. A csatlakozókábelek nem jelenthetnek semmilyen veszélyt (pl. botlás, károsodás üzemeltetés közben). Ellenőrizze, hogy a kábel keresztmetszete és a kábel hossza elegendő-e a kiválasztott telepítési módhoz.
- A felszerelt kapcsolókészülék nincs védve az elárasztástól. Szerelje fel a kapcsolókészüléket megfelelő magasságban.

#### Telepítés aknába



### VESZÉLY

#### Sérülésveszély az egyedül végzett munka miatt!

A kamrákban és szűk helyiségekben, valamint a zuhanás kockázatával járó területeken végzett munka veszélyes lehet. Ne végezze ezt a munkát egyedül

- Csak mással együtt végezze a munkát!



### FIGYELMEZTETÉS

#### Fejsérülések a védőfelszerelés hiánya miatt.

Munka közben (súlyos) sérülések veszélye állhat fenn. Emelőeszköz használata esetén viseljen védősisakot!

### VIGYÁZAT

#### Óvakodjon a fagytól!

A fagy meghibásodásokat és károkat okozhat. Ügyeljen a helyi fagy-mélységre. Ha a készülék vagy a nyomócső kivezetése fagyzónában van, fagyos időszakokban állítsa le a berendezés üzemelését.

A következő pontokat is tartsa be, ha az átemelő telepet aknába telepíti:

- A munka során mérgező vagy fullasztó gázok képződhetnek.
- Mérgező vagy fullasztó gázok felhalmozódása esetén azonnal hagyja el a munkahelyet.
- Vegye figyelembe az átemelő telep átlós méretét.
- Emelőeszköz telepítése: egyenletes felület, tiszta és szilárd alap. A tárolási területnek és a telepítés helyének könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Csatlakoztasson két szállítási hevedert az átemelő telephez. Csúszásmentesen rögzítse a szállítási hevedereket. Csak műszakilag jóváhagyott emelőhevedereket használjon.
- Ha az időjárási körülmények miatt (pl. jégképződés, erős szél) már nem biztonságos a munkavégzés, azonnal hagyja abba a munkát.

#### 6.4.1 Megjegyzés a rögzítőanyagról

Az átemelő telep különböző szerkezetekre (beton- és acélszerkezetek stb.) is telepíthető. Válassza ki az adott kivitelhez megfelelő rögzítőanyagot. A helyes telepítés érdekében tartsa be a rögzítőanyagra vonatkozó alábbi utasításokat:

- Kerülje az építési felület repedését vagy forgácsolódását, **tartsa be a minimális éltávolságokat**.
- Gondoskodjon arról, hogy a beépítés szorosan és biztosan tartson, **tartsa be az előírt furatmélységet**.
- A furatpor rontja a tartási szilárdságot, **mindig fújja ki vagy porszívózza ki a furatokat**.
- Csak kifogástalan állapotú alkatrészeket (pl. csavarokat, rögzítőket, habarcsbetéteket) használjon.

#### 6.4.2 Megjegyzés a csövezésről

A csövezés üzemelés közben különböző nyomásoknak vannak kitéve. Előfordulhatnak nyomáscsúcsok (pl. a visszacsapószelep zárásakor), amelyek az üzemeltetési feltételektől függetlenül többszörösei lehetnek a szivattyú nyomásának. Ezek a különböző nyomások megterhelik a csövezetéseket és a csőcsatlakozásokat. A biztonságos és megfelelő üzemelés biztosítása érdekében a csövezetéseket és a csőcsatlakozásokat az alábbi paraméterek alapján kell ellenőrizni, és a követelményeknek megfelelően kell megtervezni:

- A csövezetéseket önhordók.  
Az átemelő telepre nem szabad húzó- vagy nyomóerőt kifejteni.
- A csövezés és csőcsatlakozások nyomásállósága
- A csőcsatlakozások szakítószilárdsága (= hosszirányú erőillesztéses csatlakozás)
- Feszültséget és rezgést kizárva csatlakoztassa a csöveket.

#### 6.4.3 Munka lépései

Az átemelő telep telepítése a következő lépésekkel történik:

- Előkészítési feladatok.
- Helyezze el az átemelő telepet.
- Csatlakoztassa a nyomócsövet.
- Csatlakoztassa a bevezetést.
- Csatlakoztassa a szellőztetést.
- Csatlakoztassa a leürítést.

#### 6.4.4 Előkészítési feladatok

- Csomagolja ki az átemelő telepet.
  - Távolítsa el a szállítási rögzítéseket.
  - Ellenőrizze a szállítási terjedelmet.
  - Ellenőrizze minden alkatrész megfelelő működési állapotát.
- VIGYÁZAT! Ne szereljen be hibás alkatrészeket! A hibás alkatrészek a berendezés meghibásodásához vezethetnek!**
- Tegye félre a tartozékokat, és őrizze meg őket későbbi használatra.
  - Készítse elő a telepítés helyét:
    - Vízszintes és sík felállítási felület.
    - Biztosítson min. 60 cm (2 ft) extra szabad helyet.
    - Dűbelekkel történő rögzítés lehetséges.
    - Tiszta, durva szilárd anyagoktól mentes
    - Száraz
    - Fagymentes
    - Jól megvilágított



### 6.4.5 Az átemelő telep elhelyezkedése

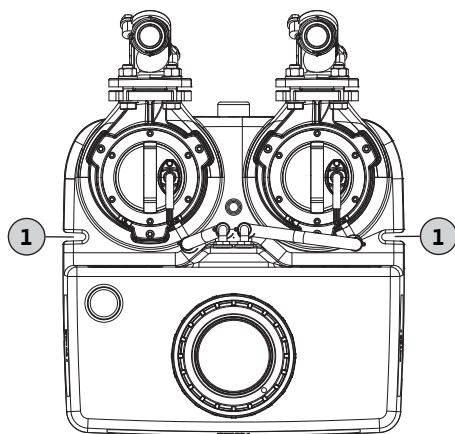


Fig. 2: Átemelő telep felülnézete

#### 1 Rögzítőhornyok a padlózathoz rögzítésre

Telepítse az átemelő telepet úgy, hogy védve legyen felúszás és csavarodás ellen. Ennek érdekében rögzítse az átemelő telepet a padlóhoz.

- ✓ Az előkészítési feladatokat ezzel elvégezte.
- ✓ A telepítés helye a konzultációs dokumentumoknak megfelelően előkészítve.
- ✓ Megfelelő rögzítőanyag biztosítva az épület meglévő padlójához. **ÉRTESÍTÉS! Tartsa be a rögzítőanyagban található információkat!**

1. Helyezze az átemelő telepet a telepítési helyre, és igazítsa hozzá a csövezést. **VIGYÁZAT! Erősítse a kapcsolókészüléket az átemelő telepre úgy, hogy ne eshessen le! A kapcsolókészülék leesés esetén összetörhet! ÉRTESÍTÉS! Az átemelő telepnek függőlegesen kell állnia!**
2. Jelölje be a rögzítő hornyok furatait.
3. Tegye félre az átemelő telepet.
4. Fúrja ki és tisztítsa meg a furatokat. Helyezze be a dübeleket.
5. Terítse ki és igazítsa el a zajszigetelő szőnyeget.
6. Helyezze az átemelő telepet a zajszigetelő szőnyegre és igazítsa hozzá.
7. Helyezze be a rögzítőcsavart és az alátétet a rögzítőhornyon keresztül. Csavarja a rögzítőcsavart a dübelbe.
8. Rögzítse az átemelő telepet a padlóhoz.
9. Rögzítse a kapcsolókészülék a falhoz, hogy megvédje a kapcsolókészüléket az elárasztástól (lásd a kapcsolókészülék használati utasítását).
10. Fektesse le a csatlakozókábelt az előírásoknak megfelelően.

- ▶ Felúszás és csavarodás ellen védetten beszerelt átemelő telep. Következő lépés: Csatlakoztassa a nyomócsövet.

### 6.4.6 A nyomócső csatlakoztatása

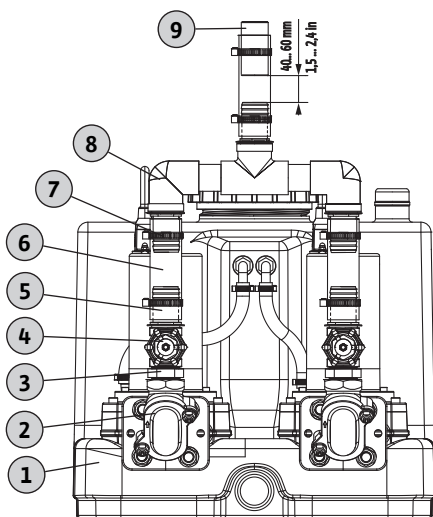


Fig. 3: A lefúvási csatlakozás beillesztése

1	Átemelőtelep
2	Visszafolyásgátló szelep
3	Kettős közcsavar
4	Elzárószerelvény
5	Tömlőcsonk
6	Hajlékony cső
7	Csőbilincs
8	Egyesítő idom
9	Nyomócső

A nyomócső csatlakoztatásakor vegye figyelembe a következő információkat:

- A nyomócső méretének DN 32-nek vagy nagyobbak kell lennie.
- Térfogatáram a nyomócsőben: 0,7 m/s (2,3 ft/s) – 2,3 m/s (7,5 ft/s).
- Ne csökkentse a cső átmérőjét.
- Minden csatlakozásnak szorosan zárnia kell.
- A nyomócsövet „csőhurokként” szerelje fel, hogy elkerülje a visszafolyást a fő közcsatornából.

A csőhurok alsó szélé legmagasabb pontjának a helyileg meghatározott visszatörlesztési szint felett kell lennie.

- A nyomócsövet a fagyvédelmet szem előtt tartva szerelje be.
- Szerelje be az elzárószerelvényt.
- ✓ Az átemelő telep helyesen van összeszerelve.
- ✓ A nyomócső a terveknek megfelelően, helyesen beszerelve, merőlegesen a nyomócsonk csatlakozására.
- ✓ Az előkészített szerelési anyagok:
  - 1 db egyesítő idom
  - 2 db elzárószerelvény
  - 3 db hajlékony cső, amely a szállítási terjedelem része

2 db kettős közcsavar  
 5 db tömlőcsenk, amely a szállítási terjedelem része  
 6 db csőbilincs, amely a szállítási terjedelem része

1. Csavarozza bele a kettős közcsavarokat a visszafolyásgátló szelepekbe. **Meghúzási nyomaték: 8 Nm (5,9 ft·lb)!**  
 ⇒ A szivárgás elkerülése érdekében ajánlott minden csavarkötésnél teflonszalaggal tömlőcsatlakozást alkalmazni.
2. Csavarozza bele a kettős közcsavarokat az elzárószerelvényekbe. **Meghúzási nyomaték: 8 Nm (5,9 ft·lb)!**
3. Csavarjon bele tömlőcsenket mindegyik elzárószerelvénybe. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft·lb)!**
4. Csavarjon bele egy tömlőcsenket az egyesítő idom mindegyik bemeneti csatlakozónyílásába. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft·lb)!**
5. Csúsztasson egy-egy hajlékony csövet a tömlőcsenkra az egyesítő idom mindegyik bemeneti csatlakozónyílásában.
6. Csúsztassa a hajlékony csöveket az elzárószerelvények tömlőcsenkjaira.
7. Igazítsa a hajlékony csöveket középre, az elzárószerelvények és az egyesítő idom bemeneti csatlakozónyílásai közé.
8. Rögzítse a hajlékony csöveket a tömlőcsenkhoz az elzárószerelvények és az egyesítő idom bemeneti csatlakozónyílásaiban mindkét oldalon egy-egy csőbilinccsel. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft·lb)!**
9. Csavarjon bele egy tömlőcsenket az egyesítő idom nyomócsenkjába. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft·lb)!**
10. Csúsztasson egy hajlékony csövet a nyomócsőre.
11. Csúsztassa a hajlékony csövet a tömlőcsenkra.
12. Rögzítse a hajlékony csövet a tömlőcsenkhoz és a nyomócsőhöz egy-egy csőbilinccsel. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft·lb)!**  
 ⇒ Annak biztosítása érdekében, hogy a nyomócső hangszigetelten csatlakozzon, tartson 40 ... 60 mm (1,5 ... 2,4") távolságot a nyomócső vége és a tömlőcsenk vége között.  
 – Ha a távolság túl kicsi, vegye rövidebbre a nyomócsövet.  
 – Ha a távolság túl nagy, toldja meg vagy cserélje ki a nyomócsövet.  
 ► Nyomócső csatlakoztatva. Következő lépés: Csatlakoztassa a bevezetést.

#### 6.4.7 A bevezetés csatlakoztatása

A bevezetés a tartály hátsó falán, a két oldalsó falon vagy a tartály tetején is helyet kaphat a kijelölt területeken, ahogy szükséges.

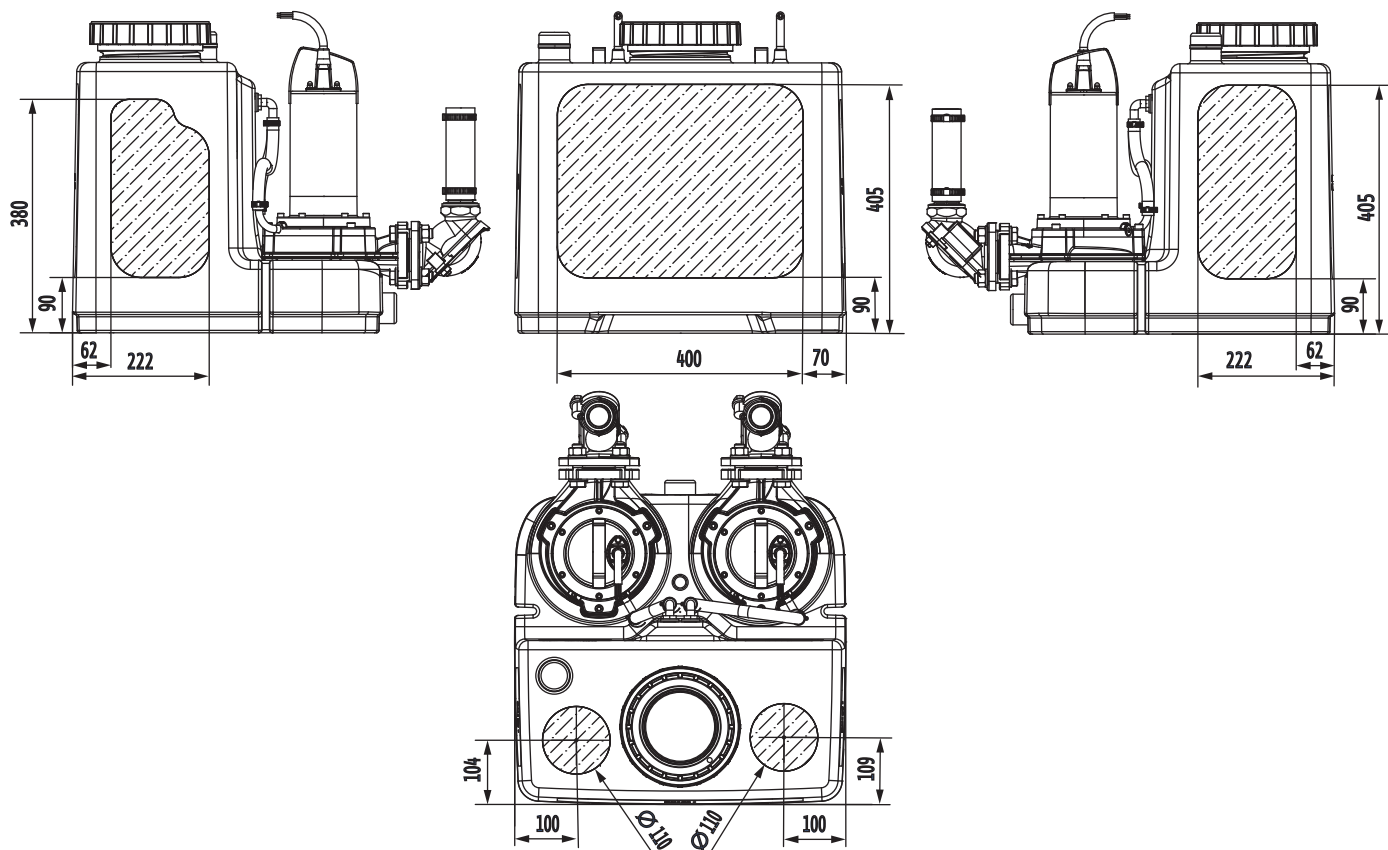


Fig. 4: A bevezetés területei

#### A bevezetés csatlakoztatása

- Csak a jelölt területekhez csatlakoztassa a beömlőnyílást. Ha a beömlőnyílás a jelölt területeken kívül van, a következő problémák fordulhatnak elő:
  - A csatlakozás szivárog.
  - Visszafolyás a bevezetőcsőbe.
  - Károsodhat az átemelő telep működése.
- Kerülje a hullámzó beáramlást és a gyűjtőtartályba jutó levegőt. Telepítse megfelelően a beömlőnyílást.

**VIGYÁZAT! A gyűjtőtartályba történő erőteljes beáramlás vagy levegőbevitel az átemelő telep meghibásodásához vezethet!**

- Ahhoz, hogy a bevezetőcső magától le tudjon folyni, bevezetőcsövet lejtéssel szerelje fel az átemelő telephez.
- A beömlőnyílás középpontjának minimális távolsága a földtől: 180 mm (7").
- Minden csatlakozásnak tömítettnek kell lennie.
- Szereljen be egy elzárószerelvényt a bevezetőcsőbe.

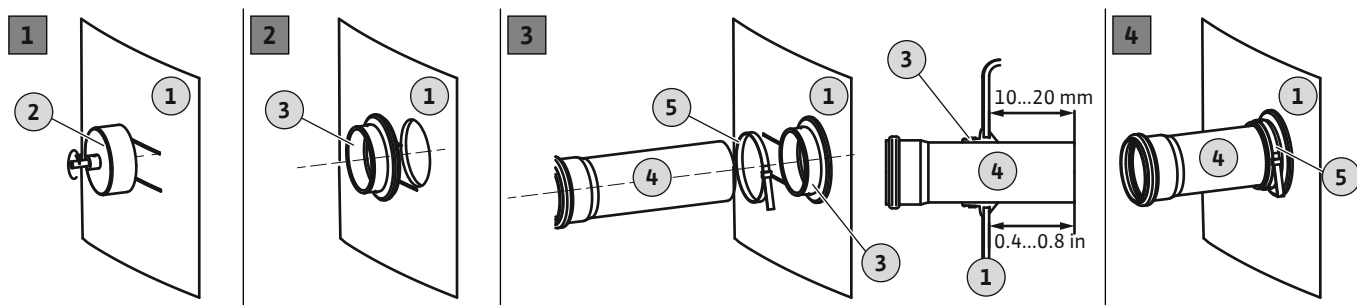


Fig. 5: A bevezetés csatlakoztatása

1	Tartály fala
2	Körkivágó a fúráshoz
3	Bevezetőcső-tömítés
4	Bevezetőcső
5	Csőbilincs

- ✓ Az átemelő telep helyesen van összeszerelve.

- ✓ A konzultációs dokumentumoknak megfelelően a gyűjtőtartályra szerelt bevezetőcső.
  - ✓ Az előkészített szerelési anyag:
    - 1 db körkivágó 124 mm (5"), amely a szállítási terjedelem része
    - 1 db fúró
    - 1 db tömítés DN 100 (110 mm), amely a szállítási terjedelem része
    - 1 db csőbilincs
1. Jelölje meg a bemenetet a gyűjtőtartályon.
  2. Vágjon lyukat a körkivágóval a tartály falába.  
A lyuk fúrása során vegye figyelembe a következőket:
    - Figyelje meg a bemeneti terület méreteit. **VIGYÁZAT! A fúrt lyuknak teljesen a megjelölt bemeneti területen belül kell lennie!**
    - A fúró max. fordulatszáma: 200 f/perc.
    - Ellenőrizze a lyuk átmérőjét. **ÉRTESÍTÉS! Óvatosan fúrja a lyukat. A csatlakozás tömítettsége a furattól függ!**
    - A fúrás során keletkező forgácsnak tisztán kell leesnie a körkivágóból. Ha a fúrás során keletkező forgács a körkivágóhoz ragad, az anyag túl gyorsan felmelegszik és megolvad. Ha az anyag megolvad, tartsa be a következő utasításokat:
      - ⇒ Hagyja abba a fúrást, hagyja lehűlni az anyagot és tisztítsa meg a körkivágót.
      - ⇒ Csökkentse a fúrási sebességet.
      - ⇒ Fúrás közben változtassa az előtolási sebességet.
  3. Csiszolja és simítsa le a vágott éleket.
  4. Helyezze be a tömítést a lyukba.
  5. Nyomja a csőbilincset a tömítésre.
  6. Kenje be a tömítés belső felületét kenőanyaggal.
  7. Nyomja bele a bevezetőcsövet a tömítésbe.  
Nyomja a bevezetőcsövet 10 ... 20 mm-re (0,4 ... 0,8") a gyűjtőtartályba.
    - ⇒ A megadott értékeket be kell tartani, különben az átemelő telep működése károsodhat.
  8. Csatlakoztassa a tömítést és a csövet csőbilincs segítségével. **Meghúzási nyomaték: 5 Nm (3,7 ft-lb)!**
    - ▶ A bevezetés csatlakoztatva. Következő lépés: Csatlakoztassa a szellőztetést.

#### 6.4.8 A légtelenítés csatlakoztatása

A légtelenítőcső csatlakoztatása kötelező. Sőt, a légtelenítés mindenképpen szükséges, hogy biztosíthassuk az átemelő telep megfelelő működését. A légtelenítőcső csatlakoztatásánál tartsa be a következő pontokat:

- Vezesse át a légtelenítőcsövet a tető felett.
- Minden csatlakozásnak szorosan zárnia kell.

1	Gyűjtőtartály légtelenítő csatlakozása
2	Nyomócsonk-csatlakozás

- ✓ Az átemelő telep helyesen van összeszerelve.
  - ✓ Megfelelően elvezetett légtelenítőcső.
1. Helyezze HT dupla csatlakozóaljzat egy nyílt légtelenítő-csatlakozásra.
  2. Vezesse a légtelenítőcsövet a HT dupla csatlakozóaljzatba.
    - ▶ A légtelenítőcső beszerelve. Ha szükséges, csatlakoztasson egy kézi membránszivattyút a csatlakozáshoz vészhelyzeti leeresztéshez.

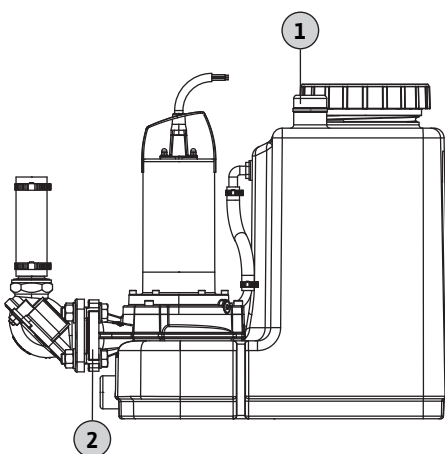


Fig. 6: Gyűjtőtartály légtelenítő csatlakozása

## 6.4.9 A kézi membránszivattyú beszerelése



### ÉRTESETÉS

#### Ne csatlakoztassa a bevezetőcsövet a leürítési csatlakozáshoz!

A gyűjtőtartályt a leürítési csatlakozáson keresztül szivattyúzzák le ellenőrzési munkákhoz vagy baleset esetén. Ne csatlakoztasson bevezetőcsövet a leürítési csatlakozáshoz! Ellenkező esetben a gyűjtőtartály vészhelyzetben nem üríthető le!

A gyűjtőtartályt manuálisan ki kell szivattyúzni, ha karbantartást végeznek, vagy az átemelő telep nem működik. Javasolt az ilyen esetekre a kézi membránszivattyú beszerelése.

**VIGYÁZAT! Ha az átemelés meghibásodott, visszafolyás kerül a bevezetésbe, és a gyűjtőtartály szétrepedhet. Zárja le a bevezetést és ürítse le a gyűjtőtartályt!**

#### 1 Leürítési csatlakozás

Tartsa be a következő pontokat a kézi membránszivattyú beszerelése során:

- Válasszon az optimális üzemelésnek megfelelő beszerelési magasságot.
- Csatlakoztassa a kézi membránszivattyút a leürítési csatlakozás hoz (a legalacsonyabb pont, szinte tökéletes leürítést tesz lehetővé)
- 30 mm-es (1,3") körkivágó szükséges a leürítési csatlakozás kifúrásához.
- Csatlakoztassa a nyomócsövet a nyomóoldali elzárószerelvény után.  
A csatlakoztatást közvetlenül a csatornába vezetett csőhurokkal is meg lehet oldani.
- Minden csatlakozásnak szorosán zárnia kell.
- Tartsa be a kézi membránszivattyú beépítési és üzemeltetési utasításait.

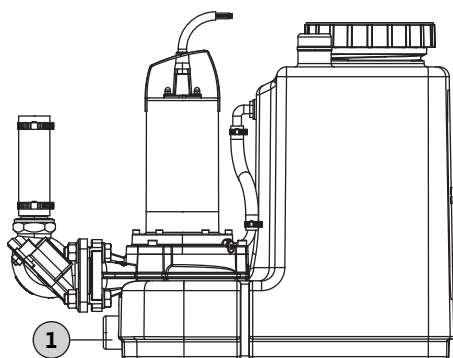


Fig. 7: Kézi membránszivattyú csatlakoztatása

## 6.5 Villamos csatlakoztatás



### VESZÉLY

#### Halálos áramütés veszélye!

Az elektromos munkák végzése során tanúsított helytelen magatartás halálos áramütés veszélyéhez vezethet!

- Az elektromos munkákat szakképzett villanszerelővel végeztesse el.
- Tartsa be a helyi előírásokat.

### 6.5.1 Hálózatoldali biztosíték

#### Áramköri megszakító

- A csatlakoztatott termék névleges áramának megfelelően válassza ki a megszakítók típusát és kapcsolási jellemzőit.
- Tartsa be a helyi előírásokat.

Átemelőtelep	Max. névleges áram (magas szint riasztáshoz)	Biztosítékvédelem
Egyfázisú áram		
SANI-L12M...	14,4 A	16 A
SANI-L16M...	18,6 A	20 A
Háromfázisú áram		
SANI-L12T...	5,8 A	10 A
SANI-L16T...	7,2 A	10 A
SANI-L21T...	11 A	16 A

#### Hibaáram-védőkapcsoló (RCD)

- A helyi energiaellátó vállalat előírásainak megfelelően szereljen be egy hibaáram-védőkapcsolót (RCD).
- Ha személyek érintkezhetnek a készülékkel és áramot vezető közegekkel, szereljen fel hibaáram-védőkapcsolót (RCD).

### 6.5.2 Hálózati csatlakozás

- Vegye figyelembe a típustábla információit.
- Földelje a készüléket a helyi szabályoknak megfelelően.
- Szerelje be úgy az aljzatot, hogy az védve legyen az elárasztástól.

Aljzattípus:

#### Egyfázisú áram:

- DrainLift SANI CUT–L.20M...: CEE 7/7 (Schuko)
- DrainLift SANI CUT–L.27M...: CEE 7/7 (Schuko)
- DrainLift SANI CUT–L.30M...: CEE 32A, 1P+N+PE, 6 h

#### Háromfázisú áram:

- DrainLift SANI CUT–L...T...: CEE 16A, 3P+N+PE, 6 h, óramutató járása szerint forgó mező

### 6.5.3 Kapcsolókészülék

A kapcsolókészülék elő van vezetékvezve és gyárilag be van állítva. Kössön minden csatlakozókábelt a kapcsolókészülékbe és a hálózati csatlakozáshoz a helyi előírásoknak megfelelően. **VIGYÁZAT! Úgy szerelje be a kapcsolókészüléket, hogy az védve legyen az elárasztástól!**

A kapcsolókészülék a következő alapvető funkciókat látja el:

- Szintfüggő vezérlés
- Motorvédelem
- A motor forgásirányának ellenőrzése (csak háromfázisú áram esetén)
- Magas vízszint riasztás

Részletes információért lásd a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását.

- Villamos csatlakozás az átemelő telep és a kapcsolókészülék között
- A funkciók leírásának áttekintése
- A kapcsolási pontok beállítása




#### Kapcsolási pontok

Az átemelő telep kapcsolási pontjai hozzáigazíthatók a legalacsonyabb bevezetés beömlési magasságához. Ezzel nagyobb hasznos térfogat érhető el. A kapcsolási pont adatai mindig a padlózathoz viszonyítottak.

**ÉRTESÍTÉS! Ha a hozzáfolyás alacsonyabban van a „Szivattyú BE” kapcsolási pontnál, visszafolyás van a hozzáfolyócsőben.**

#### Wilo-Control MS-L kapcsolókészülék

A Wilo-Control MS-L kapcsolókészülék esetében a kapcsolópontok állandóra meghatározott paraméterek alapján kerülnek beállításra. Állítsa be a 3. DIP-kapcsoló szükséges paraméterkészletét:

Kapcsolási pontok	A 3. DIP-kapcsoló beállítása	Gyári beállítások/változtatható
Szivattyú BE: 180 mm (7") Szivattyú KI: 115 mm (4,5") Magas vízszint riasztás: 200 mm (8")		•
Szivattyú BE: 250 mm (10") Szivattyú KI: 115 mm (4,5") Magas vízszint riasztás: 270 mm (10,5")		o
Szivattyú BE: 315 mm (12,5") Szivattyú KI: 115 mm (4,5") Magas vízszint riasztás: 335 mm (13")		o

#### Kód

- = gyári beállítások, o = módosítható

**ÉRTESÍTÉS! A 3. DIP-kapcsoló pozícióját a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasításában találja.**

### 6.5.4 Kezelés frekvenciaváltóval

A frekvenciaváltóval való üzemeltetés nem megengedett.

## 7 Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS

#### Lábsérülések a védőfelszerelés hiánya miatt!

Munka közbeni (súlyos) sérülések veszélye.

- Munkavédelmi cipő viselése kötelező.



### ÉRTESÍTÉS

#### Automatikus bekapcsolás áramkimaradás után

A termék be- és kikapcsolása a folyamattól függően külön vezérlőkkel történik. A termék automatikusan bekapcsolható áramkimaradás után.

#### 7.1 A személyzet szakképesítése

- Üzemeltetés/vezérlés: a személyzetet tájékoztatta a berendezés működéséről.

#### 7.2 Az üzemeltető felelősségi köre

- A beépítési és üzemeltetési utasítást az átemelő telepnél vagy egy külön erre a célra fenntartott helyen kell elhelyezni.
- A beépítési és üzemeltetési utasítást a személyzet nyelvén is tegye elérhetővé.
- Győződjön meg arról, hogy a beépítési és üzemeltetési utasítást az egész személyzet elolvasta és megértette.
- Minden biztonsági berendezésnek és vészleállító áramkörnek aktívnak kell lennie, és ellenőrizni kell, hogy megfelelően működnek-e.
- Az átemelő telep a megadott üzemeltetési feltételek mellett használható.

#### 7.3 Kezelés

### VIGYÁZAT

#### Meghibásodás a kapcsolókészülék helytelen kezelése miatt!

A dugasz behelyezésekor a kapcsolókészülék a legutóbb beállított üzemmódban indul.

- A kapcsolókészülék kezelésének megismerése érdekében még a dugasz behelyezése előtt olvassa el a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását.

Az átemelő telepet a kapcsolókészülék működteti. A kapcsolókészülék előre be van állítva az átemelő telephez. A kapcsolókészülék helyes működésének biztosítása érdekében olvassa el a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását:

- Beállítások
- LED-es kijelzők/LC-kijelző
- Riasztásjelzők

#### 7.4 Próbaüzem

Az átemelő telep automatikus üzemmódban történő működtetése előtt végezzen próbaüzemet. A próbaüzemmel ellenőrizheti a berendezés megfelelő működését és tömítettségét. Szükség esetén állítsa be a szivattyú utánfutási idejét a berendezés optimális üzemelésének biztosítása érdekében.

- ✓ Az átemelő telep helyesen van összeszerelve.
- ✓ A csatlakozások megfelelőségét ellenőrizték.

1. Aktiválja az átemelő telepet: Helyezze be a dugót az aljzatba.
2. Válassza ki az automatikus üzemmódot a kapcsolókészüléken.
3. Nyissa ki az elzárószerelvényt a nyomócsőben.

#### ÉRTESÍTÉS! A bevezetőcső elzárószerelvénye zárva marad!

4. Csavarja le a gyűjtőtartály ellenőrző nyílásának burkolatát.
5. Lassan töltsse fel a gyűjtőtartályt vízzel az ellenőrző nyíláson keresztül egy tömlővel.  
**ÉRTESÍTÉS! Meghibásodás! Ne tartsa a vízugarat közvetlenül az úszókapcsoló fölé!**
6. Az átemelő telepet a szintvezérlővel lehet be- és kikapcsolni.  
⇒ Végezzen el legalább két teljes szivattyúzási műveletet az összes szivattyúval a próbaüzemhez.

⇒ A munkapont ellenőrzéséhez töltsen meg teljesen vízzel a nyomócsövet. Ismétlje meg a próbaüzemet, amíg a nyomócső teljesen meg nem telik.

7. Csavarja vissza a gyűjtőtartály ellenőrző nyílásának burkolatát. **ÉRTESÍTÉS! Zárja le szorosan a gyűjtőtartályon lévő ellenőrző nyílást!**
8. Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.
  - ⇒ Ha minden csatlakozás szivárgásmentes, az átemelő telep automatikus üzemmódban is működhet.
  - ▶ A próbaüzemet ezzel elvégezte.
  - ▶ Az átemelő telep **üzembe van helyezve**: Tartsa nyitva az elzárószerelvényt a **nyomócsőben**.
  - ▶ Az átemelő telep **készenléti üzemmódban van**: Zárja le az elzárószerelvényt a **nyomócsőben**.

## 7.5 Utánfutási idő

Az utánfutási idő gyárilag 3 másodpercre van beállítva. Az utánfutási idő tetszés szerint módosítható:

- A hasznos térfogat növelése szállítási folyamatoként.
- A tartály alján leülepedő lebegőanyagok kiterjedt elszívása a beépített mélyszívóval.
- Szűrőcső üzem a nyomáslökések megelőzése érdekében.

Az utánfutási idő beállításához olvassa el a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását.

**VIGYÁZAT! Figyeljen az üzemmódra, ha az utánfutási idő megváltozik! Az üzemmód jelzi az üzemidőt és a készenléti időt!**

## 8 Kezelés

Az átemelő telep alapértelmezés szerint automatikus üzemmódban működik, és a be- és kikapcsolás a beépített szintvezérléssel történik.



### FIGYELMEZTETÉS

#### Égési sérülések veszélye a forró felületek miatt!

A motor üzemelés közben felforrósodhat, és érintés esetén fennáll a bőrmegégésének veszélye

- Kikapcsolás után hagyja, hogy a motor lehűljön a környezeti hőmérsékletre.

- ✓ Az üzembe helyezés megtörtént.
- ✓ A próbaüzem sikeresen befejeződött.
- ✓ Az átemelő telep kezelése és működése ismert.
- ✓ A nyomócső teljesen megtelt vízzel.

1. Aktiválja az átemelő telepet: Helyezze be a dugót az aljzatba.
2. Válassza ki az automatikus üzemmódot a kapcsolókészüléken.
3. Nyissa ki az elzárószerelvényt a bevezetőcsőben és a nyomócsőben.
  - ▶ Az átemelő telep automatikus üzemmódban működik, a vezérlése pedig a szintfüggvénye.

### 8.1 Az alkalmazás korlátai

A meg nem engedett üzemmódok és a túlterhelés az átemelő telep károsodásához vezet. A következő alkalmazási korlátokat szigorúan be kell tartani:

- A legalacsonyabb bevezetőnyílás maximális beömlési magassága: 5 m (16 ft)
- Max. nyomás a nyomócsőben: 6 bar (87 psi)
- Közeghőmérséklet: 3 ... 40 °C (37 ... 104 °F), max. 65 °C (149 °F) 5 percig
- Környezeti hőmérséklet: 3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)



## VIGYÁZAT

### Nyomáslökésből eredő anyagsérülés

Nyomáslökés akkor keletkezhet, amikor a szivattyú kikapcsol. Ezek a nyomáslökések a nyomócső és az átemelő telep károsodását okozhatják.

- Növelje az utánfutási időt a nyomáslökések megelőzése érdekében.
- A megnövelt utánfutási idő szűrőcső üzem eredményez és a visszacsapószelep így lágyabban zár.



## ÉRTESÍTÉS

### Berendezés-problémák, ha a szállítómagasság túl alacsony

Ha a geodéziai szállítómagasság 2 m (6,5 láb) alatt van, szivárgás következhet be a gyűjtőtartályban. A visszacsapószelep a szükséges ellennyomás hiánya miatt nem zár megfelelően. Ez az átemelő telep ismételt be- és kikapcsolását (ciklikusan) eredményezheti.

- Nyissa ki az elzárószerelvényeket a bevezető- és a nyomócsőben.
- A maximális beáramlásnak kisebbnek kell lennie, mint a berendezés maximális szállítóteljesítménye.
- Ne nyissa ki a gyűjtőtartályon és a visszafolyásgátlón lévő ellenőrzőnyílásokat.
- Gondoskodjon a gyűjtőtartály jó szellőztetéséről.

## 8.3 Vészhelyzeti üzem

### 8.3.1 A szintvezérlés meghibásodása

Ha a szintvezérlés meghibásodik, a gyűjtőtartály leürítése kézi üzemre vált. A kézi üzemre vonatkozó információért lásd a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását.

**VIGYÁZAT! A tartós üzem nem megengedett! Figyelje meg az üzemmódot! Az üzemmód jelzi az üzemidőt és a készenléti időt!**

### 8.3.2 Az átemelő telep meghibásodása

Amennyiben az átemelő telep működése teljesen leáll, szivattyúzza le a szennyvizet a kézi membránszivattyú segítségével.

1. Zárja le az elzárószerelvény a bevezetőcsőben.
2. Zárja le az elzárószerelvényt a nyomócsőben.
3. Szivattyúzza a szennyvizet a nyomócsőbe a kézi membránszivattyú segítségével.

### 8.3.3 Az átemelő telep elárasztása (baleset)



## VESZÉLY

### Az egészségre káros közegből származó veszély!

Baleset bekövetkezése esetén az érintkezés fordulhat elő az összegyűjtött szennyvízzel. Tartsa be a következő pontokat:

- Viseljen egyéni védőeszközt:
  - Egyszer használatos védőruha
  - Zárt védőszemüveg
  - Légzésvédő maszk
- A felhasznált tartozékokat (pl. kézi membránszivattyú, tömlők) a munka befejezése után alaposan meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- Fertőtlenítse az átemelő telepet és az üzemelési teret.
- Az öblítővizet engedje a csatornarendszerbe.
- A védőruházatot és a tisztítóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Tartsa be a gyári előírásokat. Az üzemeltetőnek meg kell győződnie arról, hogy a személyzet megkapta és elolvasta az üzemi előírásokat!



## ÉRTESÍTÉS

### Az átemelő telep üzemelése magas vízszint esetén

A kapcsolókészülék nincs védve az elárasztástól. Ahhoz, hogy az átemelő telep üzemelése magas vízszint esetén is biztosított legyen, a villamos csatlakoztatásokat és a kapcsolókészüléket megfelelően magasan helyezze el!

## 9 Üzemen kívül helyezés/szét-szerelés

### 9.1 A személyzet szakképesítése

- Üzemeltetés/vezérlés: a személyzetet tájékoztatta a berendezés működéséről.
- Az elektromos munkákat kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti el. A szakképzett villanszerelő olyan személy, aki megfelelő műszaki képzettséggel, ismeretekkel és tapasztalattal rendelkezik, és képes azonosítani és megelőzni az elektromos veszélyeket.
- A telepítést és a szétszerelést képzett szakembernek kell elvégeznie a szaniterkészülékek esetében, beleértve a felúszásgátló rögzítését és a műanyag csövek csatlakoztatását.

### 9.2 Az üzemeltető felelősségi köre

- Tartsa be a szakszervezetek helyileg alkalmazandó baleset-megelőzési és biztonsági előírásait.
- Biztosítsa a szükséges védőfelszereléseket, és gondoskodjon arról, hogy a személyzet viselje azokat.
- Biztosítsa a zárt terek jó szellőzését.
- Mérgező vagy fullasztó gázok felhalmozódása esetén azonnal tegyen ellenintézkedéseket.
- Kamrában és zárt terekben végzett munka során biztonsági okokból egy második személynek is jelen kell lennie.
- Emelőeszköz használatakor be kell tartani a felfüggesztett teherrel és a felfüggesztett teher alatt végzett munkára vonatkozó előírásokat.

### 9.3 Üzemen kívül helyezés

1. Zárja le az elzárószerelvényt a bevezetőcsőben.
2. Kapcsolja a kapcsolókészüléket készenléti módba.
3. Ürítse le a gyűjtőtartályt.  
Aktiválja az átemelő telepet kézi üzemmóddal és ürítse le a gyűjtőtartályt.
4. Zárja le az elzárószerelvényt a nyomócsőben.
5. Kapcsolja ki az átemelő telepet.  
Húzza ki a dugót az aljzatból. **VIGYÁZAT! Ügyeljen, hogy az átemelő telep illetékelen visszakapcsolása ne történhessen meg!**
  - ▶ Az átemelő telep ezzel üzemen kívül került.

Ha az átemelő telepet hosszabb időre leállítják, rendszeres időközönként (negyedévente) végezzen működési ellenőrzést. **VIGYÁZAT! Végezzen működési ellenőrzést az alábbiakban a „Próbaüzem” részben felsoroltak szerint.**



## VESZÉLY

### Az egészségre káros közegből származó veszély!

Baleset bekövetkezése esetén az érintkezés fordulhat elő az összegyűjtött szennyvízzel. Tartsa be a következő pontokat:

- Viseljen egyéni védőeszközt:
  - Egyszer használatos védőruha
  - Zárt védőszemüveg
  - Légzésvédő maszk
- A felhasznált tartozékokat (pl. kézi membránszivattyú, tömlők) a munka befejezése után alaposan meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- Fertőtlenítse az átemelő telepet és az üzemelési teret.
- Az öblítővizet engedje a csatornarendszerbe.
- A védőruházatot és a tisztítóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Tartsa be a gyári előírásokat. Az üzemeltetőnek meg kell győződnie arról, hogy a személyzet megkapta és elolvasta az üzemi előírásokat!



## VESZÉLY

### Halálos áramütés veszélye!

Az elektromos munkák végzése során tanúsított helytelen magatartás halálos áramütés veszélyéhez vezethet!

- Az elektromos munkákat szakképzett villanszerelővel végeztesse el.
- Tartsa be a helyi előírásokat.



## VESZÉLY

### Sérülésveszély az egyedül végzett munka miatt!

A kamrákban és szűk helyiségekben, valamint a zuhanás kockázatával járó területeken végzett munka veszélyes lehet. Ne végezze ezt a munkát egyedül!

- Csak mással együtt végezze a munkát!



## FIGYELMEZTETÉS

### Égési sérülések veszélye a forró felületek miatt!

A motor üzemelés közben felforrósodhat, és érintés esetén fennáll a bőr megégésének veszélye

- Kikapcsolás után hagyja, hogy a motor lehűljön a környezeti hőmérsékletre.



## FIGYELMEZTETÉS

### Vágási sérülés veszélye a vágószerkezeten!

A vágóélek élesek. A vágási sérülések nagy veszélye áll fenn!

- Soha ne érintse meg a vágószerkezetet!
- A terméket mindig a markolathevedernél fogva hordozza!
- A termék használata során mindig viseljen védőkesztyűt (4X42C (uvex C500 wet))!

- ✓ Az átemelő telep üzemben kívül van helyezve.
- ✓ A védőfelszerelést használják.
- ✓ Minden elzárószerelvény zárva van.

1. A nyomócső tartályba történő leürítéséhez nyissa ki a visszacsapószelepet a kieresztőberendezéssel.
2. Szivattyúzza le a fennmaradó közeget a kézi membránszivattyúval.
3. Bontsa a bevezetőcső csatlakozását. Húzza a bevezetőcsövet ki a bevezetőcső-tömítésből.
4. Bontsa a nyomócső csatlakozását. Szerelje le a mandzsettát.
5. Lazítsa meg a csatlakozást a légtelenítő csatlakozása és a gyűjtőtartály között. Húzza ki a szellőztetőcsövet a HT-karmantyúból.
6. Szerelje ki a kézi membránszivattyú szívótorkát a leürítési csatlakozásból.  
**VESZÉLY! Egészségügyi kockázat áll fenn a szennyvízzel való érintkezés miatt! A fennmaradó szennyvíz lefolyik a gyűjtőtartályból a leürítési csatlakozás on keresztül. A szennyvizet megfelelő tartályokba kell összegyűjteni és a csatornarendszerbe vezetni.**
7. Lazítsa ki a padlórogzítést.
8. Óvatosan húzza le az átemelő telepet a csövezésről
  - ▶ Az átemelő telepet ezzel szétszerelte. Tisztítsa meg és fertőtlenítse az átemelő telepet és az üzemi teret.

## 9.5 Tisztítás és fertőtlenítés



### VESZÉLY

#### Az egészségre káros közegből származó veszély!

Bármely további munka előtt fertőtlenítse az átemelő telepet! A következő védőfelszereléseket viselje a tisztítási munka során:

- Zárt védőszemüveg
- Légzésvédő maszk
- Védőkesztyű
  - Az itt előírt védőfelszerelés a minimális követelmény. Tartsa be a gyári előírásokat. Az üzemeltetőnek meg kell győződnie arról, hogy a személyzet megkapta és elolvasta az üzemi előírásokat!

- ✓ Az átemelő telepet ezzel szétszerelte.
  - ✓ A kapcsolókészülék víztömören elcsomagolva.
  - ✓ Öblítővíz a helyi előírásoknak megfelelően a csatornába öblítve.
  - ✓ A gyári előírásoknak megfelelő fertőtlenítőszer használható.
- ÉRTESÍTÉS! Szigorúan tartsa be a gyártó használati előírásait!**

1. Permetezze az átemelő telepet tiszta vízzel fentről lefelé.
2. Nyissa ki és öblítse ki a gyűjtőtartályon lévő ellenőrző nyílást és a visszacsapószelepet.
3. Permetezze be belülről az összes csatlakozócsonkot.
4. A padlón lévő összes szennyeződésmaradványt öblítse a csatornába.
5. Hagyja kiszáradni az átemelő telepet.
6. Zárja vissza a gyűjtőtartályon lévő ellenőrző nyílást és a visszacsapószelepet.

## 10 Karbantartás

A karbantartási és javítási munkákat **kizárólag** szakképzett személyzet (pl. ügyfélszolgálat) végezheti. Az EN 12056-4 szabvány szerinti karbantartási időközök:

- ¼ év bérházak, közigazgatási és ipari ingatlanok esetén
- ½ év tömbházak esetén
- 1 év családi házak esetén

Minden karbantartási és javítási munkát rögzítsen egy naplóban. A naplót a szakképzett személyzetnek és az üzemeltetőnek is alá kell írnia.

A karbantartási munkálatok után végezzen próbaüzemet.

### 10.1 Általános átvizsgálás

Az általános átvizsgálás során a motorcsapágycsukások, tengelytömítések, O-gyűrűk és csatlakozókábelek kopását és sérülését ellenőrzik. A sérült alkatrészeket eredeti alkatrészekre cserélik. Ez biztosítja a megfelelő üzemelést.

Az általános átvizsgálást a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végzi.

- 11 Pótalkatrészek** A pótalkatrészek megrendelése az ügyfélszolgálaton keresztül történik. A visszakérdezések és a téves rendelések elkerülése érdekében a sorozat- vagy cikkszámot mindig meg kell adni. **Az előzetes értesítés nélküli változtatás joga fenntartva.**
- 12 Ártalmatlanítás**
- 12.1 Védőruházat** Az elhasznált védőruházatot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- 12.2 Olajok és kenőanyagok**
- Az üzemi folyadékokat megfelelő tartályokba gyűjtse.
  - Azonnal tisztítsa fel a kiszivárgott folyadékot.
  - Az üzemi folyadékot a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- 12.3 A használt elektromos és elektronikai termékek összegyűjtésével kapcsolatos információ** A termék megfelelő ártalmatlanításával és újrahasznosításával elkerülhetők a környezeti károk és az Ön személyes egészségét fenyegető környezeti veszélyek.



## ÉRTEŚÍTÉS

### Ne dobja a háztartási hulladékba!

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus terméket ne dobjon a háztartási hulladékba. A szimbólum a terméken, a csomagoláson vagy a kísérő dokumentációban szerepel.

A termék megfelelő kezelésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban vegye figyelembe a következő pontokat:

- Csak a kijelölt, hitelesített gyűjtőhelyeken adja le a terméket.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat.

A megfelelő ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi önkormányzat-hoz, a legközelebbi hulladéklerakóhoz vagy a helyi márkakereskedőhöz. További információért keresse fel a [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com) oldalt.





# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)